



No. 116

N° 116

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Monday
March 2, 2009
Sessional Day 124

Lundi
2 mars 2009
Jour de session 124

1st Session,
39th Parliament

1^{re} session
39^e législature

**PRAYERS
10:30 A.M.**

**PRIÈRES
10 H 30**

INTRODUCTION OF VISITORS

Pursuant to Standing Order 36, visitors were introduced.

PRÉSENTATION DES VISITEURS

Conformément à l'article 36, les visiteurs sont présentés.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 37, the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 37, la chambre passe aux questions orales.

Pursuant to Standing Order 9(a), the Speaker recessed the House at 11:35 a.m. until 1:00 p.m.

Conformément à l'article 9 a), le Président ordonne une pause à l'Assemblée à 11 h 35 jusqu'à 13 h.

1:00 P.M.

13 H

INTRODUCTION OF VISITORS

Pursuant to Standing Order 36, visitors were introduced.

PRÉSENTATION DES VISITEURS

Conformément à l'article 36, les visiteurs sont présentés.

MEMBERS' STATEMENTS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DES DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31, des députés font des déclarations.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Berardinetti from the Standing Committee on Justice Policy presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 108, An Act respecting apologies.

Ordered for Third Reading.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Berardinetti du Comité permanent de la justice présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 108, Loi concernant la présentation d'excuses.

Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois :-

Bill 154, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 in respect of organ donor leave. Hon. Mr. Fonseca.

Projet de loi 154, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne le congé pour don d'organe. L'hon. M. Fonseca.

**STATEMENTS BY THE MINISTRY AND
RESPONSES**

Pursuant to Standing Order 35, a Minister made a statement and Opposition Members responded.

**DÉCLARATIONS MINISTÉRIELLES ET
RÉPONSES**

Conformément à l'article 35, un ministre fait une déclaration et des députés de l'opposition y répondent.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table a Special Report from the Environmental Commissioner of Ontario entitled, The Last Line of Defense, A Review of Ontario's New Protections for Species at Risk.

PETITIONS

Petition relating to asking the Federal Government to reform the Employment Insurance program (Sessional Paper No. P-57) Mr. Sergio.

Petition relating to unlawful firearms in vehicles (Sessional Paper No. P-75) Mr. Colle.

Petition relating to requesting an amendment to the Children's Law Reform Act (Sessional Paper No. P-95) Mr. Brownell.

Petition relating to Temporary Care Assistance program for grandparents raising their grandchildren (Sessional Paper No. P-168) Ms. Jones.

Petition relating to the creation of a second NHL hockey team in the Hamilton and Greater Toronto Area (Sessional Paper No. P-173) Mr. Flynn.

Petition relating to the revitalization of Lawrence Heights to include a Newcomer Centre for ESL services (Sessional Paper No. P-182) Mr. Colle.

Petition relating to the release of crown land for construction of new hydro generation facilities (Sessional Paper P-204) Mr. Miller (Parry Sound–Muskoka).

Petition relating to rolling back property assessment values to the base year of January 1, 2005 (Sessional Paper P-205) M^{me} Gélinas.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 139, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 in relation to temporary help agencies and certain other matters.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 139, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne les agences de placement temporaire et certaines autres questions.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'Assemblée législative.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 150, An Act to enact the Green Energy Act, 2009 and to build a green economy, to repeal the Energy Conservation Leadership Act, 2006 and the Energy Efficiency Act and to amend other statutes.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 150, Loi édictant la Loi de 2009 sur l'énergie verte et visant à développer une économie verte, abrogeant la Loi de 2006 sur le leadership en matière de conservation de l'énergie et la Loi sur le rendement énergétique et modifiant d'autres lois.

At 5:39 p.m., pursuant to Standing Order 47(c), the Acting Speaker (Mr. Rinaldi) interrupted the proceedings and announced that there had been more than six and one-half hours of debate on Second Reading of Bill 150, and that the debate would be deemed adjourned, at which point the Government House Leader specified otherwise, whereupon debate continued.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

STEVE PETERS

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)

Petition relating to Temporary Care Assistance program for grandparents raising their grandchildren (Sessional Paper No. P-168) (Tabled March 2, 2009) Mrs. Jeffrey.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 154, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 in respect of organ donor leave (No. 373) (Tabled March 2, 2009).

Certificate pursuant to Standing Order 108(f)(1) re intended appointments dated February 27, 2009 (No. 369) (Tabled February 27, 2009).

Ontario Food Terminal Board, Annual Report year end March 31, 2007 (No. 370) (Tabled February 27, 2009).

Agricorp, Annual Report 2007-2008 (No. 371) (Tabled February 27, 2009).

Environmental Commissioner of Ontario, The Last Line of Defence: A Review of Ontario's New Protections for Species at Risk, A Special Report to the Legislative Assembly of Ontario, February 2009 /
Commissaire à l'environnement de l'Ontario, La dernière ligne de défense: Analyse des nouveaux mécanismes de protection des espèces en péril de l'Ontario, Rapport spécial présenté à l'Assemblée législative de l'Ontario, Février 2009 (No. 372) (Tabled March 2, 2009).
